

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung, Instruzioni di montaggio, Monteringshandledning, Asennusohje, Instruction de montage, Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení Volvo XC40 10/2017->

Tažné zariadenie

Towbars

Trekhaak

Anhängerkupplung de

Dispositif d'attelage

Equipo de remolque

Sprzęt holowniczy

Hinauslaitteet

Буксирующее оборудование



výrobce / dodavatel
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



ACPS

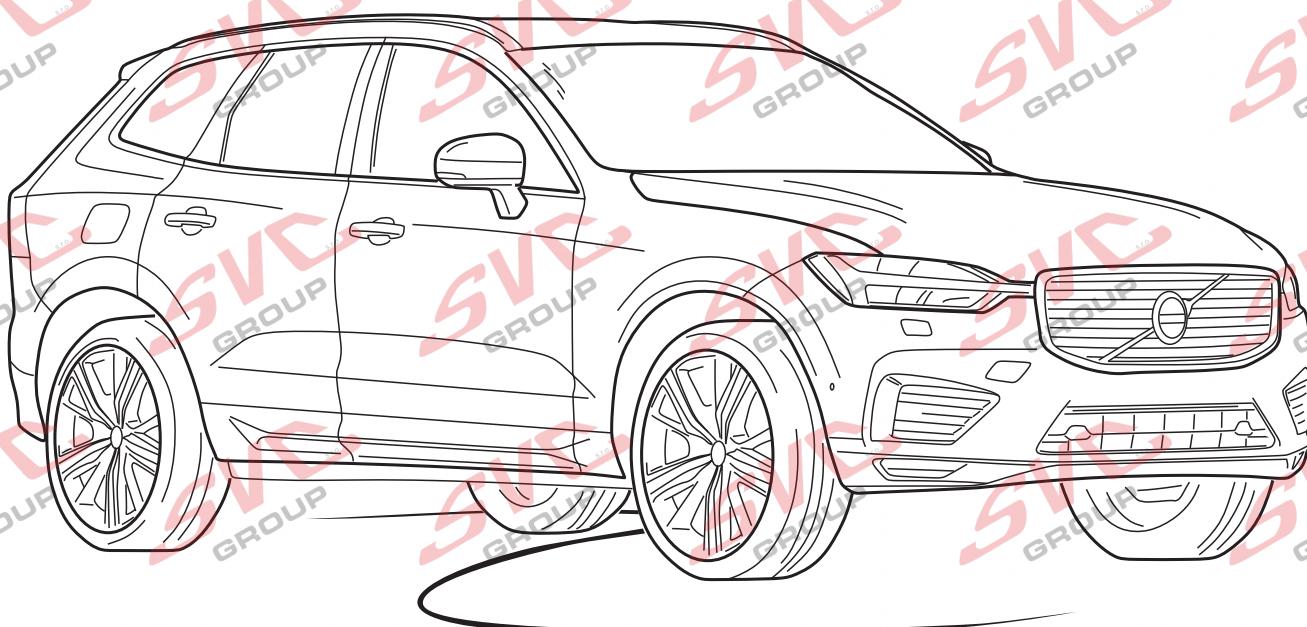


Part Number: 047531

Type Number: 047531

Volvo XC40 (SUV)

10/2017 -

motion sensor
trunk release Hybrid

Date: 06-03-2020

Version: 03



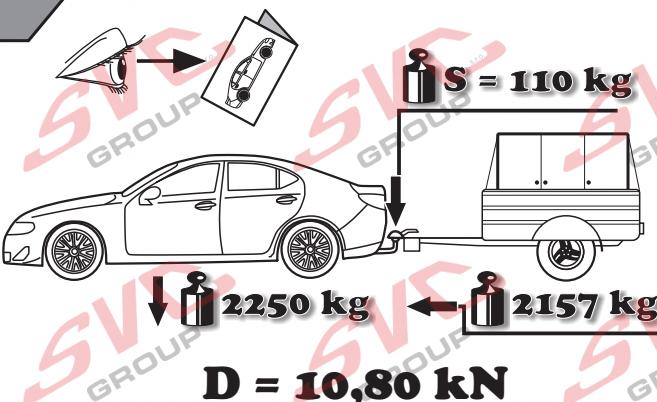
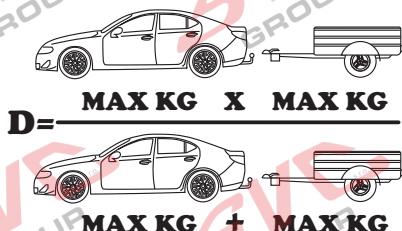
catalogue.oris-automotive.com



ECE R55
homologation

E7

55R-011829



GB The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline ECE-R 55 must be guaranteed.

D Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.

H Az ECE-R 55 irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.

F La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 25 de la directive ECE-R 55.

I Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 25 della direttiva ECE-R 55.

NL De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn ECE-R 55 moet in acht worden genomen.

E Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 25 de la directiva comunitaria ECE-R 55.

FIN Vapaa tila on taattava direktiivin ECE-R 55 liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.

S Spelrumsret enligt bilaga VII, figur 25 i riktlinje ECE-R 55 skall garanteras.

N Frirommet etter tillegg VII, figur 25 i direktiv ECE-R 55 skal overholde.

CZ Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25 Směrnice č. ECE-R 55 musí být zaručen.

PL Należy zagwarantować wolną wysokość określona na rysunku nr 25 dyrektywy ECE-R 55 zawartej w załączniku nr VII.

RU Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тягового

шарика в приложении VII, директивы ECE-R 55.

DK Frirummet skal overholde iht. bilag VII, fig. 25 i direktiv ECE-R 55.

GB at laden weight of the vehicle

D bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges

H rakománnal terhelt járműsú esetén.

F pour poids total en charge autorisé du véhicule

I per un peso complessivo ammesso del veicolo

NL bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

E con peso total autorizado del vehículo

FIN ajoneuvon suurimmaa sallittua kokonaispainolla

S vid fordonet tilltilla totalvikt

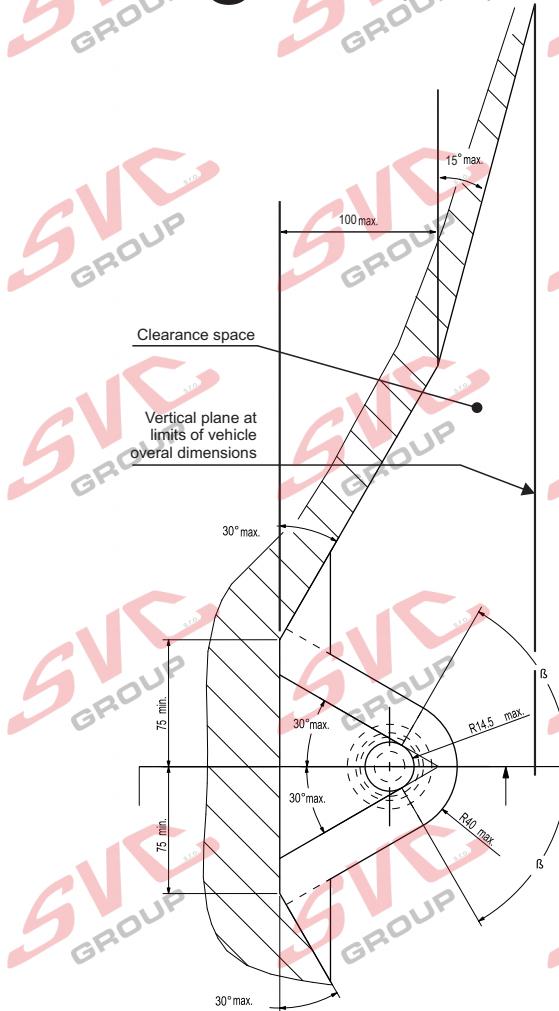
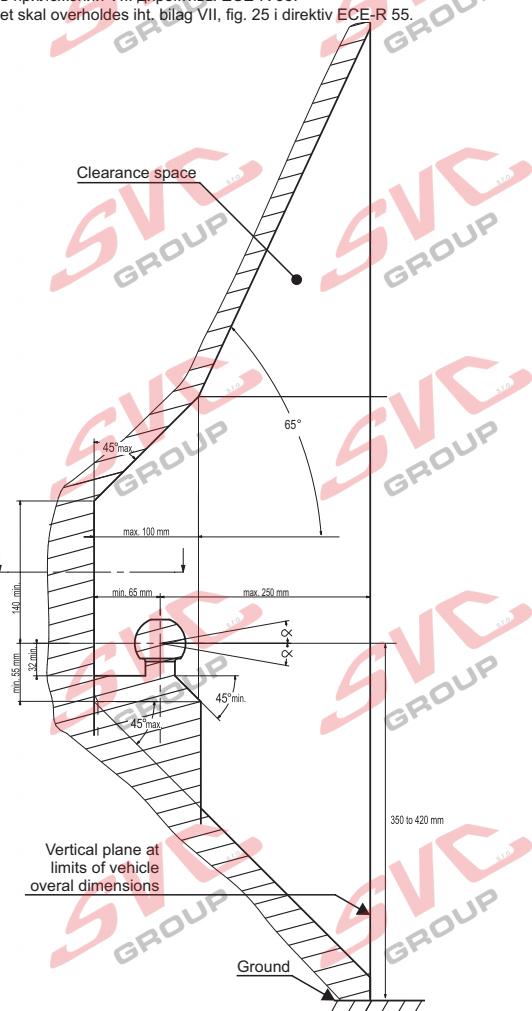
N ved kjøretøyets tillatte totalvekt

CZ při celkové připustné hmotnosti vozidla

PL w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej

RU В случае нагруженного автомобиля.

DK ved tilladt samlet vægt for køretøjet



GB Attention
D Achtung

H Figyelmeztetés
F Attention

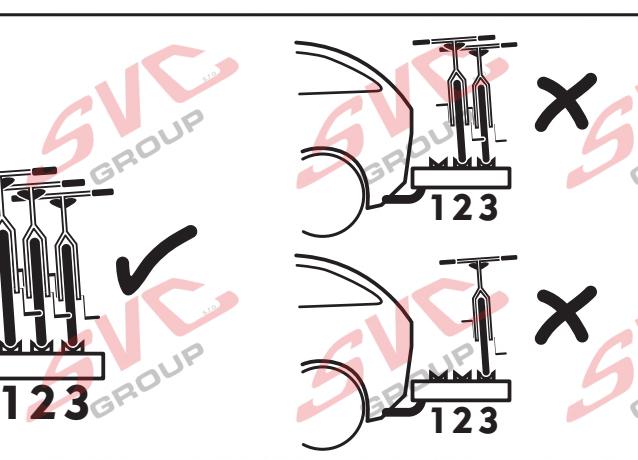
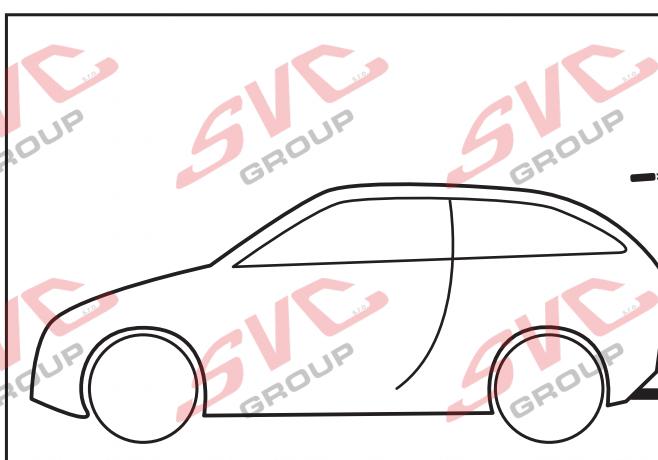
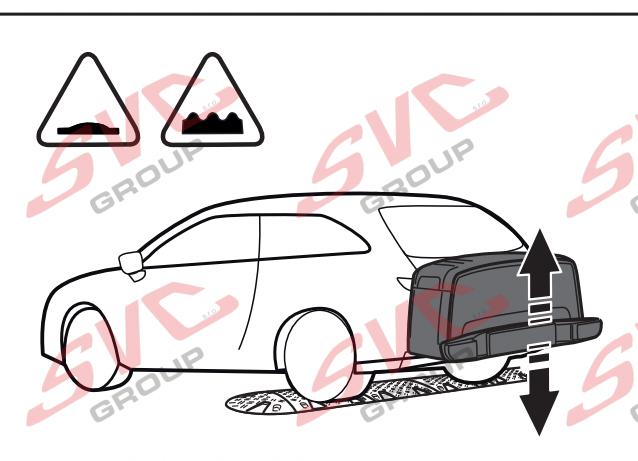
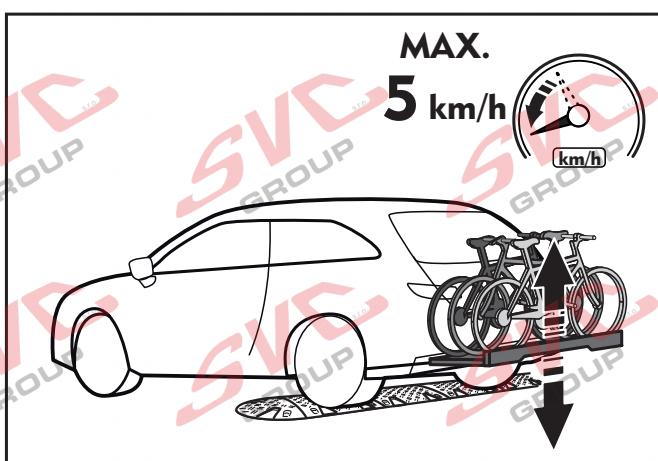
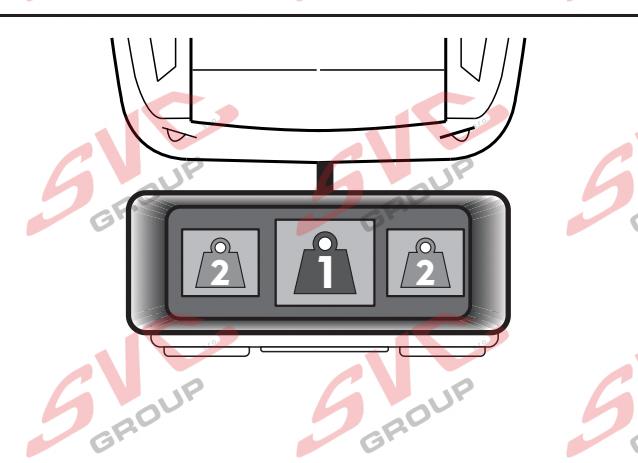
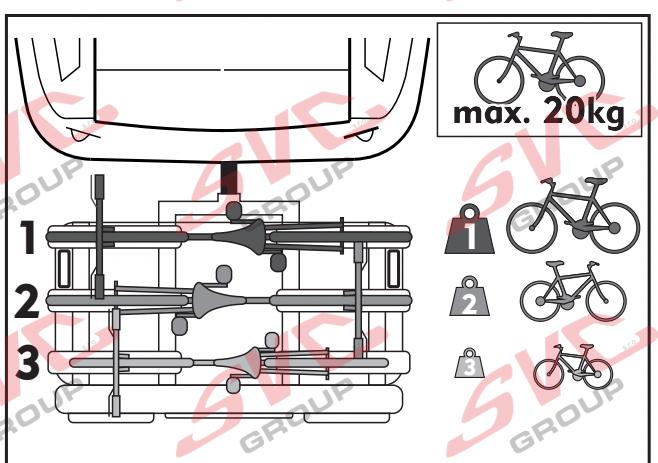
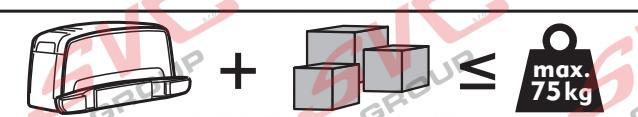
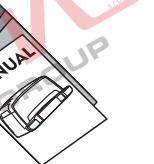
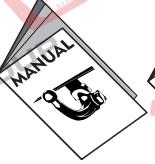
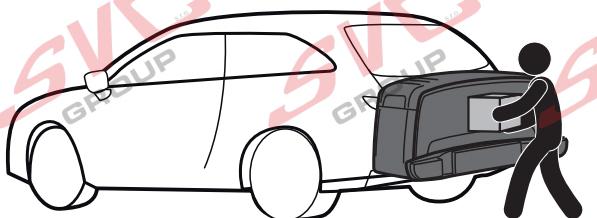
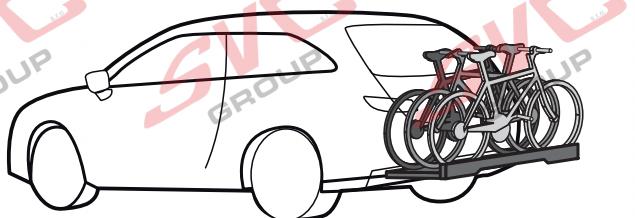
I Attenzione
E Atención
NL Let op

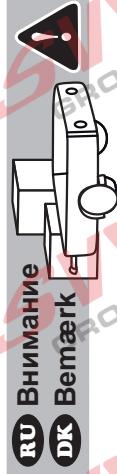
FIN Huomio
S Varning
N Pass på

CZ Pozor
PL Uwaga

RU Внимание
DK Bemærk

RU Внимание
DK Bemærk





RU Внимание
DK Bemerk

CZ Pozor
PL Uwaga

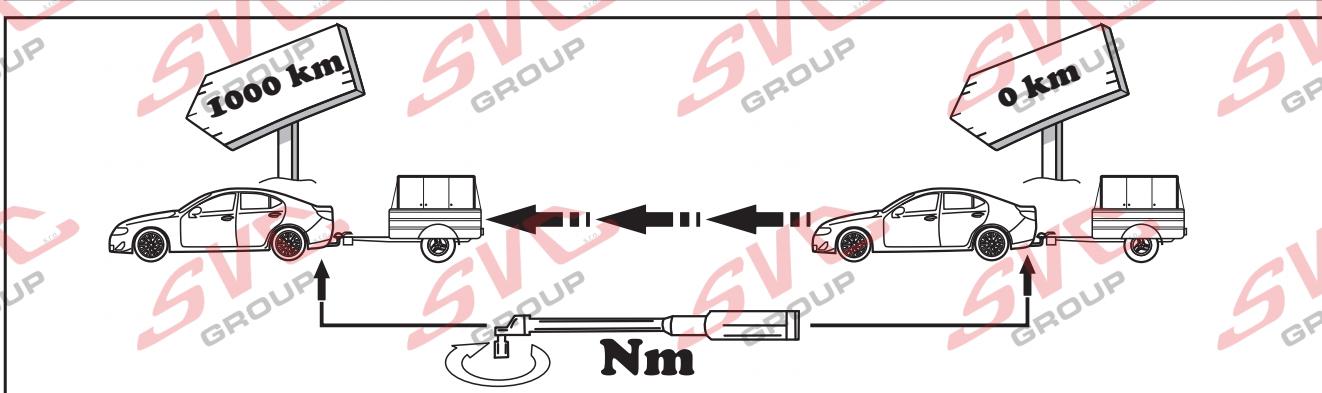
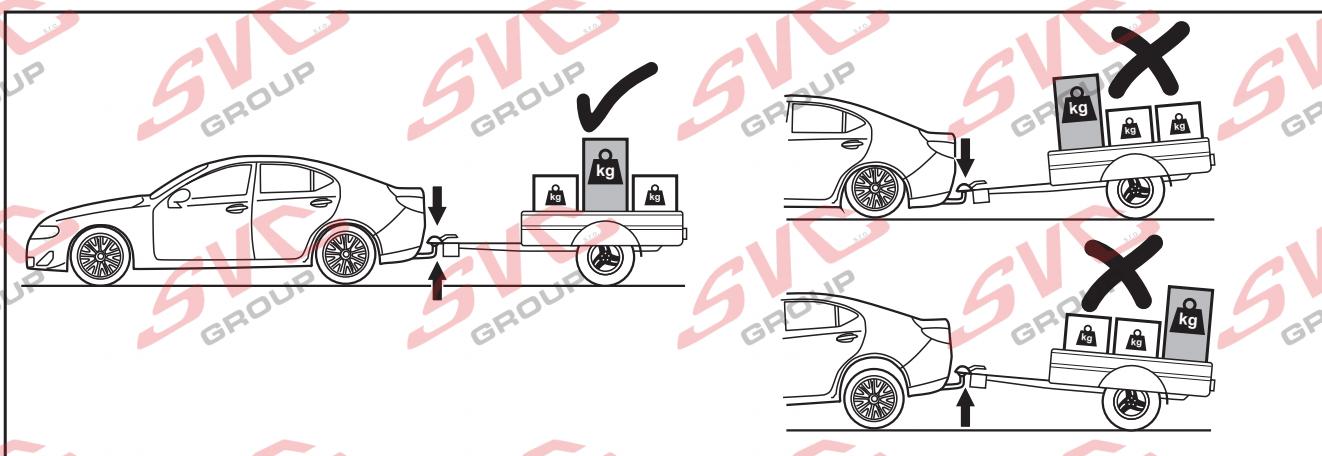
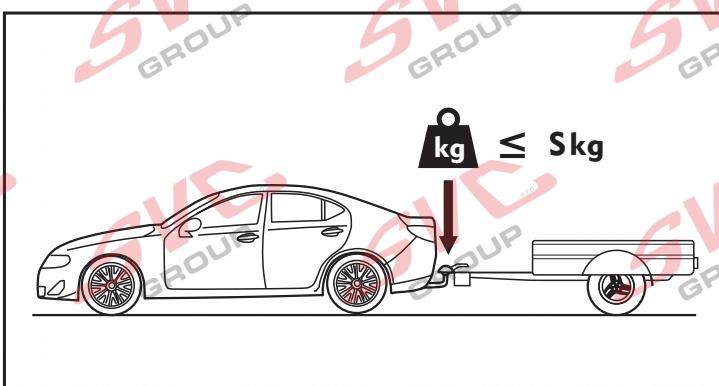
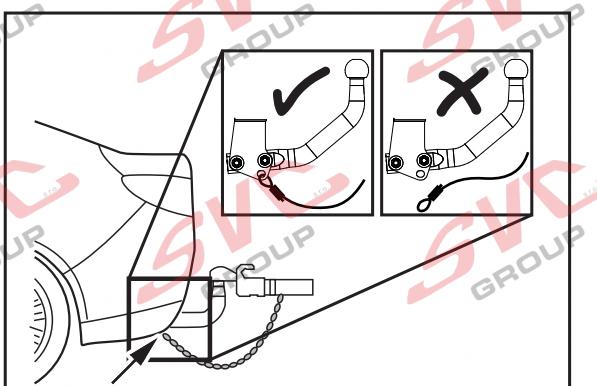
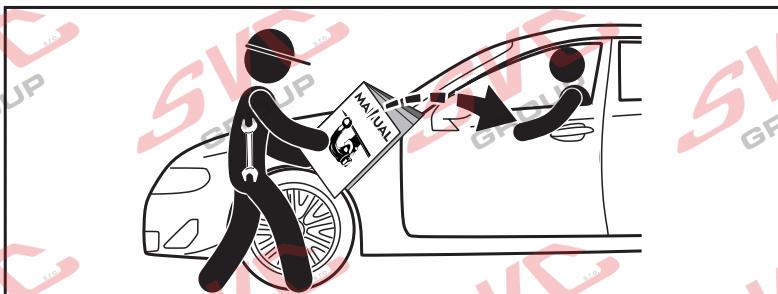
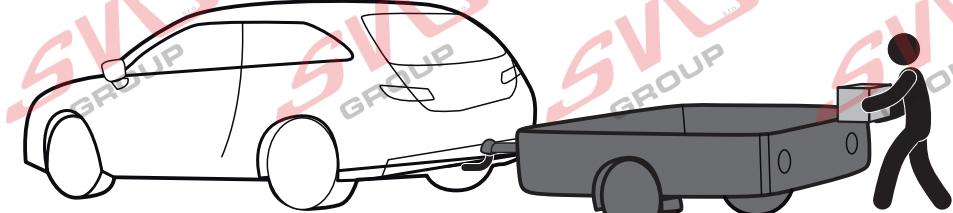
S Warning
N Pass på

E Atención
FIN Huomio

I Attenzione
NL Let op

H Figyelem
F Attention

GB Attention
D Achtung



W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja WVTA. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcy, jaką jest maksymalna masa ciągniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwia automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach, przeciążenie zaczepu kulistego może spowodować uwolnienie się sprzętu ciągnionego, a więc przyczepy, przyczepy campingowej lub uchwytu na rower. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojazdzie ciągnącym i/lub przebywających w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstają w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać. Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnego zatwierdzenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wag. W przypadku braku jakiegś części prośbę o uzupełnienie jesteśmy w stanie spełnić wyłącznie po przedstawieniu naklejki zaświadczającej kontrolę wagi. Gwarancja dotyczy jedynie nowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

Bei der Nutzung einer Anhängevorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängevorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängevorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängevorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängevorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängevorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Die Anhängevorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lässtenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten. Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione WVTA, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quale è il peso massimo trainabile ammesso per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza, ai punti d'attacco prefabbricati per rendere possibile l'arresto automatico del rimorchio in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabicilette. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali difetti del prodotto causati da un uso improprio o diverso da quello della destinazione d'uso (compreso il sovraccarico) da parte dell'utilizzatore o di qualsiasi persona per la quale l'utilizzatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati. Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso.

Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone, cosa per cui ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile.

Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTA, relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer/local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications.

Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed. National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

Avónhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásokat, mint a jármű használatai utsítása és WVTA dokumentációja, kötelezően kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vonthatott súlyt. A vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos töllepíni. Vontatás előtt minden esetben biztosítson a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkoci automatikus megállását a vonógömb leválása esetén.

Szélsőséges esetben a vonóhorog túlerhelése a vontatott berendezés, tehát az utánfutó, lokákokci vagy kerékpártól ellenállását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halásos kimenetű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó vétlen nézőkönöknek.

Az ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiról, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlerhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiret a felhasználó felelősséggel tarozik.

Azsbaványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelvet is be kell tartani.

Kiszállítás előtt valamennyi termékünköt súlyellenőrző rendszerrrel állítjuk be.

Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrzés megtörtént igazoló matrica ellenében áll modunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó köreseknek. A garancia csak új vonóhorogra és tartozékokra érvényes. Használt, másodkézből származó termék használata TILOS és életveszélyes, amiért az ACPS Automotive nem vonható felelősséggel.

Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og WVTA dokumentation, når De bruger trækkrogen. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækrog må ikke overstiges.

Altid tilslut den sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale befastelsespunkt(er) for bugsering, sådan at traileren kunne stoppe automatisk i tilfælde af, at trækuglen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækroggen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som følge kan det også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befastelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes.

Nationale retningslinjer for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret for afsendelse vha. et vægtstyringsystem.

I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en anmodning om erstatning hvis en sticker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækrogge og tilbehør. Brug af brugte trækrogge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

Ved anvendelse af tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter og anvisninger nedsatt i kjøretøyets bruksanvisning og WVTA dokumentasjon vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet.

Den sekundære tilkoblingen, sikkerhetskjeden, skal alltid tilkobles til de(n) angitte fabrikpunkt(e) for anvendelsen av tilhengeren for at traileren kan stoppes i tilfelle hovedkoblings eventuell løsrivelse.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauet anlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltilhenger løsres fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødelige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge skjødeslös eller ukynndig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller annen person som brukeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjennelse av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet.

I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhengerester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndspraktik er FORBUDT og kan føre til dødelige personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.

Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTA, relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer/local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications.

Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system.

In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

Avonhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásokat, mint a jármű használatai utsítása és WVTA dokumentációja, kötelezően kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vonthatott súlyt. A vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos töllepíni. Vontatás előtt minden esetben biztosítson a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkoci automatikus megállását a vonógömb leválása esetén.

Szélsőséges esetben a vonóhorog túlerhelése a vontatott berendezés, tehát az utánfutó, lokákokci vagy kerékpártól ellenállását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halásos kimenetű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó vétlen nézőkönöknek.

Az ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiról, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlerhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiret a felhasználó felelősséggel tarozik.

Azsbaványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelvet is be kell tartani.

Kiszállítás előtt valamennyi termékünköt súlyellenőrző rendszerrrel állítjuk be.

Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrzés megtörtént igazoló matrica ellenében áll modunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó köreseknek. A garancia csak új vonóhorogra és tartozékokra érvényes. Használt, másodkézből származó termék használata TILOS és életveszélyes, amiért az ACPS Automotive nem vonható felelősséggel.

Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og WVTA dokumentation, når De bruger trækkrogen. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækrog må ikke overstiges.

Altid tilslut den sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale befastelsespunkt(er) for bugsering, sådan at traileren kunne stoppe automatisk i tilfælde af, at trækuglen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækroggen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som følge kan det også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befastelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes.

Nationale retningslinjer for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret for afsendelse vha. et vægtstyringsystem.

I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en anmodning om erstatning hvis en sticker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækrogge og tilbehør. Brug af brugte trækrogge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter og anvisninger nedsatt i kjøretøyets bruksanvisning og WVTA dokumentasjon vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet.

Den sekundære tilkoblingen, sikkerhetskjeden, skal alltid tilkobles til de(n) angitte fabrikpunkt(e) for anvendelsen av tilhengeren for at traileren kan stoppes i tilfelle hovedkoblings eventuell løsrivelse.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauet anlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltilhenger løsres fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødelige skader til personer som oppholder seg i nærheten.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge skjødeslös eller ukynndig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller annen person som brukeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjennelse av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet.

I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhengerester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndspraktik er FORBUDT og kan føre til dødelige personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.

W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja WVTA. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcy, jaką jest maksymalna masa ciągniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwia automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach, przeciążenie zaczepu kulistego może spowodować uwolnienie się sprzętu ciągnionego, a więc przyczepy, przyczepy campingowej lub uchwytu na rower. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojazdzie ciągnącym i/lub przebywających w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstają w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać. Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnego zatwierdzenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wag. W przypadku braku jakiegokolwiek prośby o uzupełnienie jesteśmy w stanie spełnić wyłącznie po przedstawieniu naklejki zaświadczającej kontrolę wagi. Gwarancja dotyczy jedynie nowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

Bei der Nutzung einer Anhängevorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeugs. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängevorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängevorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängevorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängevorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängevorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Die Anhängevorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lässtenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten. Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione WVTA, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quanto il peso massimo trainabile ammesso per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza, ai punti d'attacco prefabbricati per rendere possibile l'arresto automatico del rimorchio in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabicilette. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPSAutomotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali difetti del prodotto causati da un uso improprio o diverso da quello della destinazione d'uso (compreso il sovraccarico) da parte dell'utilizzatore o di qualsiasi persona per la quale l'utilizzatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati. Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso.

Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone, cosa per cui ACPSAutomotive non può essere ritenuta responsabile.

Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTA, relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer/local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications.

Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed. National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

Avónhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlyra és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásokat, mint a jármű használatai utsítsása és WVTA dokumentációja, kötelezően kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vonthatott súlyt. A vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos töllepíni. Vontatás előtt minden esetben biztosítson a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkoci automatikus megállását a vonógömb leválása esetén.

Szélsőséges esetben a vonóhorog túlerhelése a vontatott berendezés, tehát az utánfutó, lokákokci vagy kerékpártól ellenállását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halásos kimenetű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó vétlen nézőkönöknek.

Az ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiról, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlerhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiret a felhasználó felelősséggel tartozik.

Azsbányosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóvahagyására vonatkozó nemzeti irányelvet is be kell tartani.

Kiszállítás előtt valamennyi termékünköt súlyellenőrző rendszerrrel állítjuk be.

Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrzés megtörtént igazoló matrica ellenében áll modunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó köreseknek. A garancia csak új vonóhorogra és tartozékokra érvényes. Használt, másodkézből származó termék használata TILOS és életveszélyes, amiért az ACPS Automotive nem vonható felelősségre.

Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og WVTA dokumentation, når De bruger trækkrogen. Spør Dere bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Dere kører. Værdier tilladt for trækrog må ikke overstiges.

Altid tilslut den sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale befastelsespunkter for bugsering, sådan at traileren kunne stoppe automatisk i tilfælde af, at trækuglen kobs af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækroggen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som følge kan det også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befastelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes.

Nationale retningslinjer for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Ale vores produkter er kontrolleret for afsendelse vha. et vægtstyrkesystem.

I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en anmodning om erstatning hvis en sticker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækrogge og tilbehør. Brug af brugte trækrogge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

Ved anvendelse af tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter og anvisninger nedsatt i kjøretøyets bruksanvisning og WVTA dokumentasjon vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriften vedrørende tilhengerfestet.

Den sekundære tilkoblingen, sikkerhetskjeden, skal alltid tilkobles til de(n) angitte fabrikpunkt(e) for anvendelsen av tilhengeren for at traileren kan stoppes i tilfelle hovedkoblings eventuell løsrivelse.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete anlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltilhenger løsres fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødelige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge skjødeslös eller ukynndig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller en annen person som brukeren er ansvarlig for.

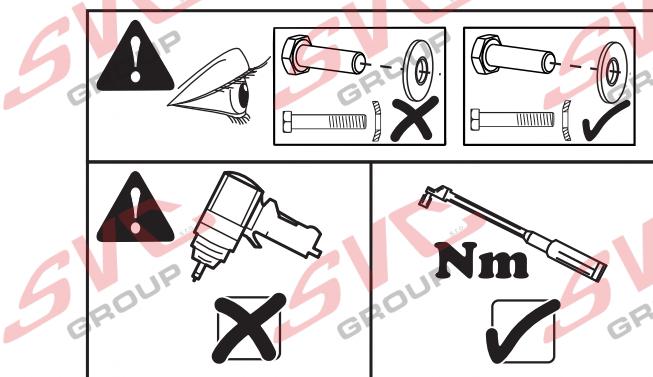
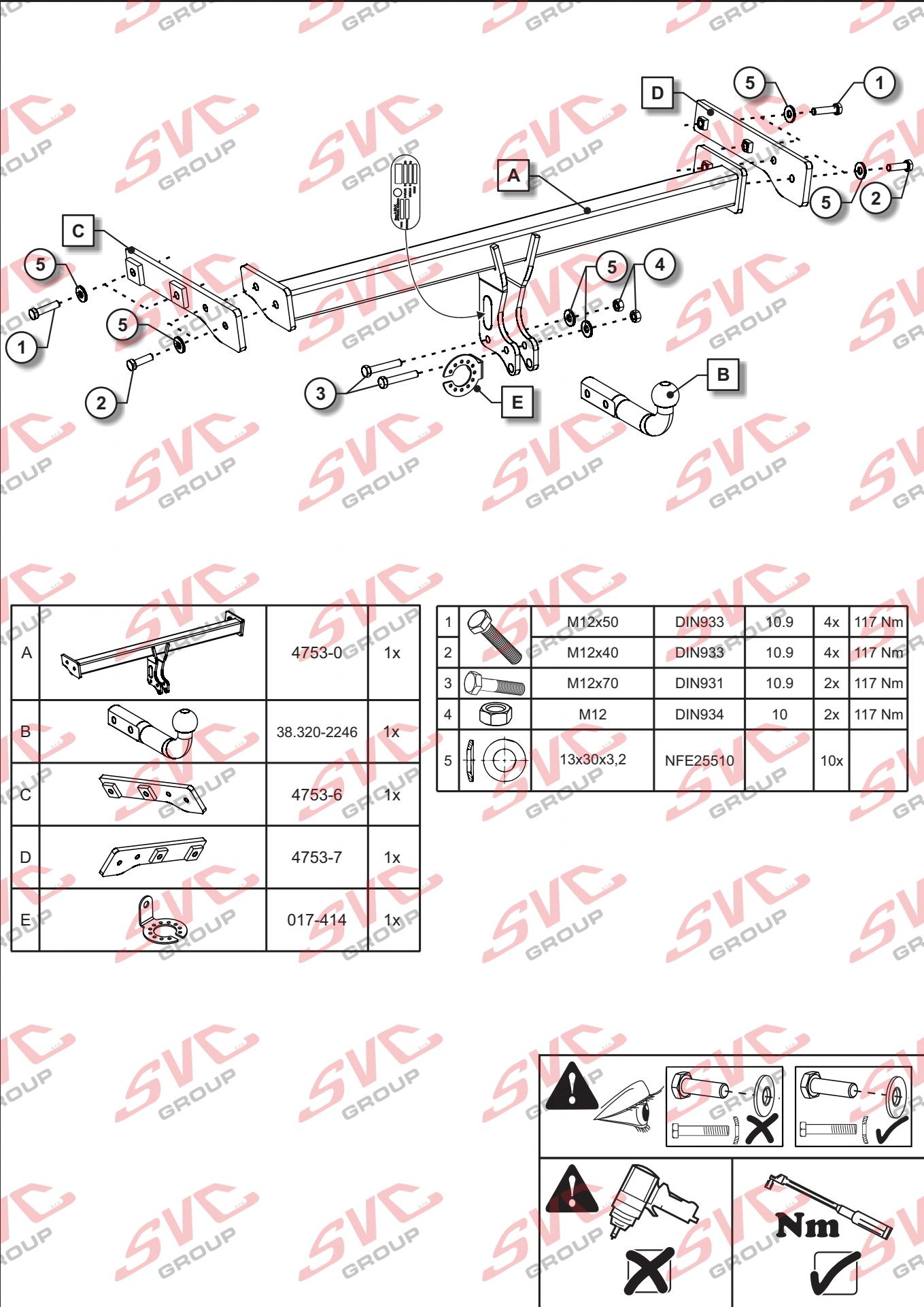
Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

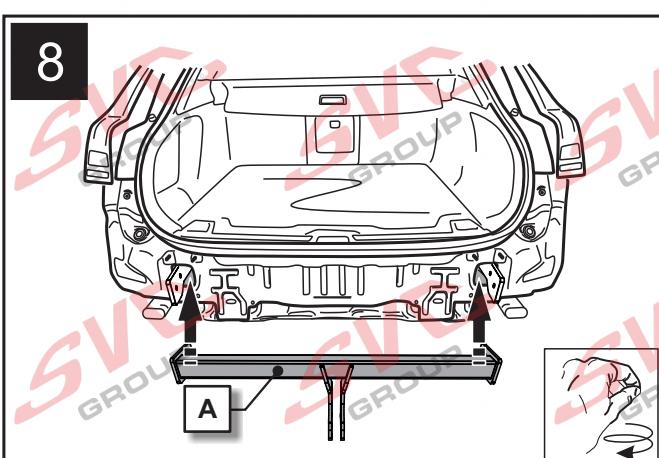
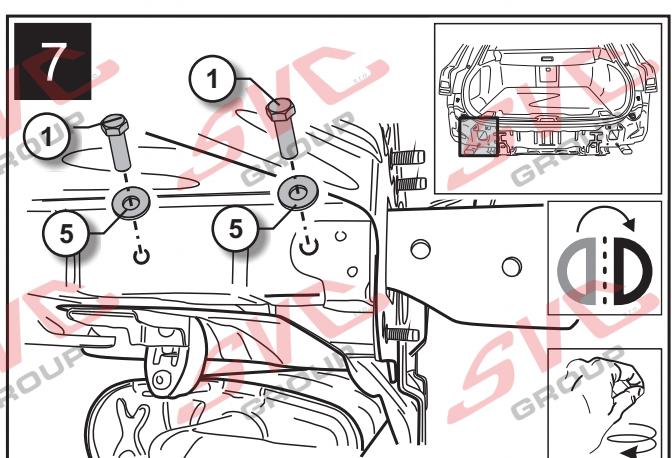
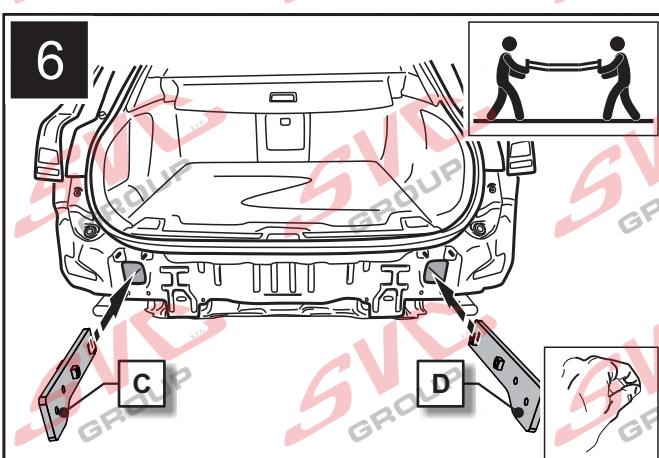
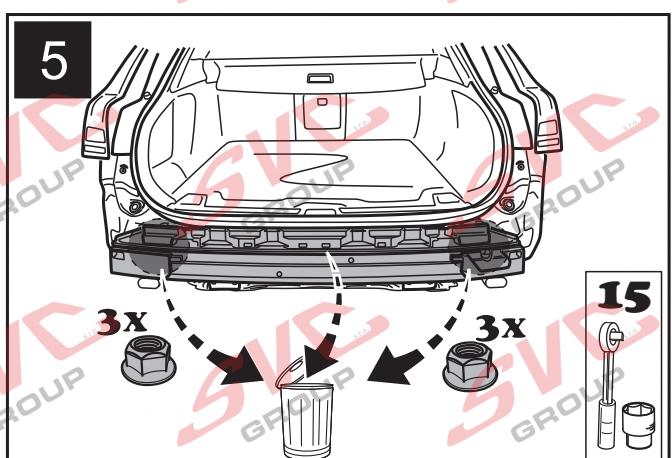
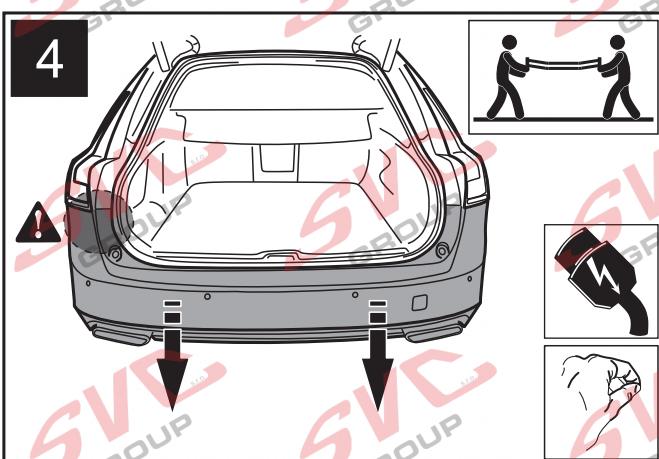
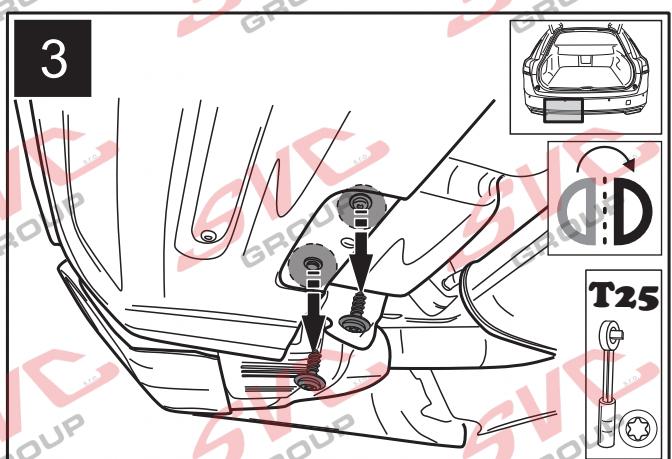
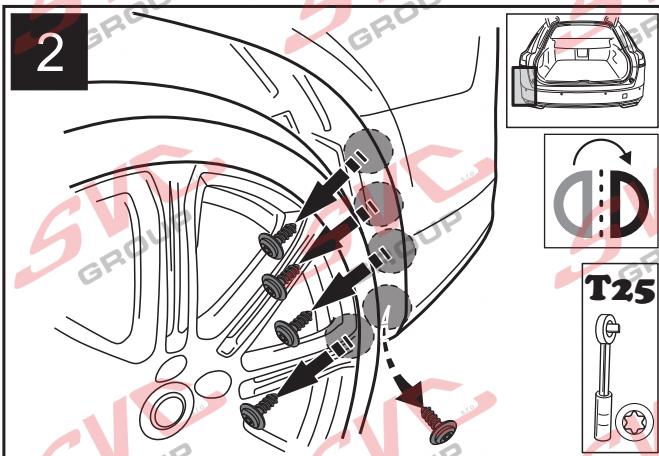
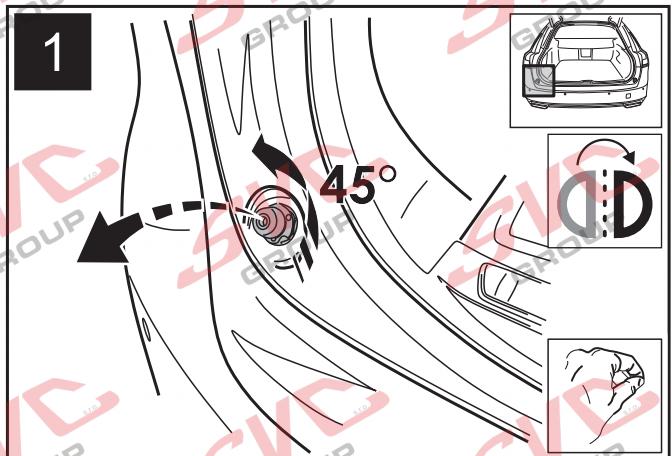
Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjennelse av tilbehør.

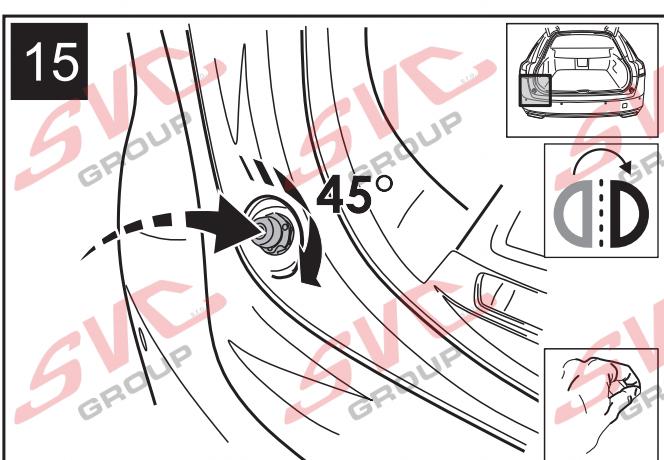
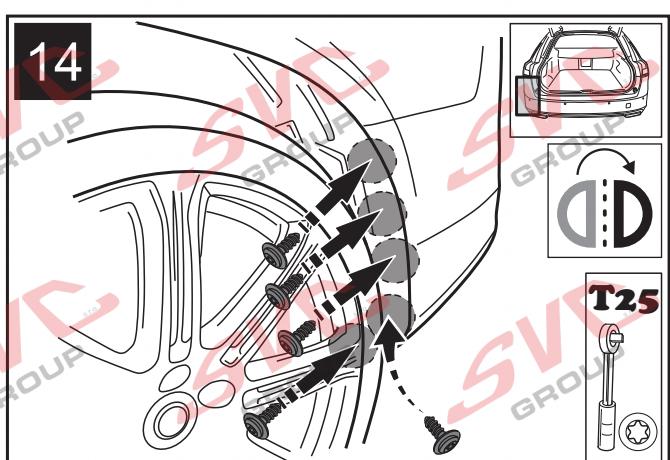
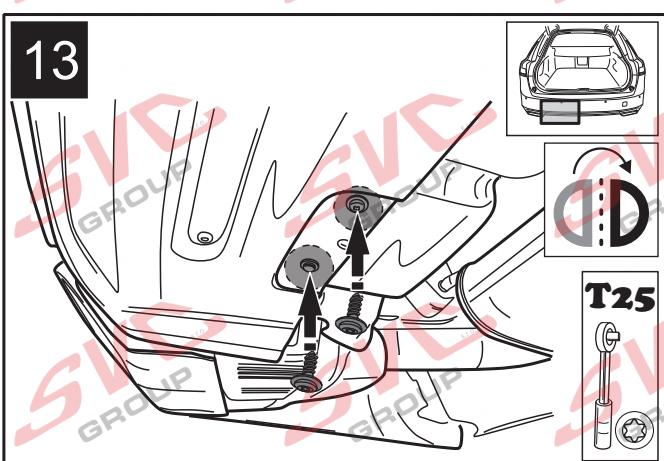
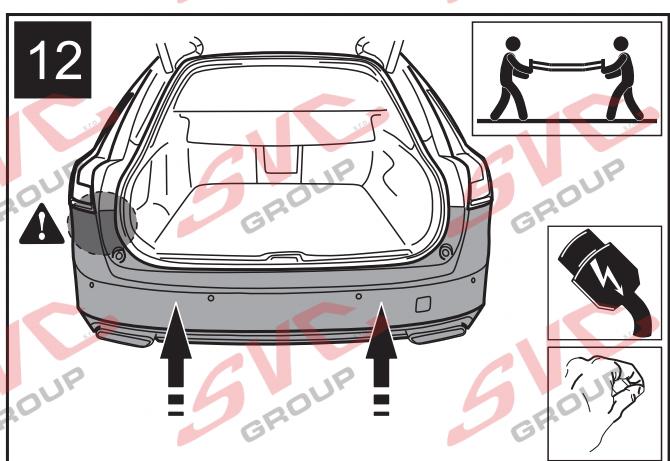
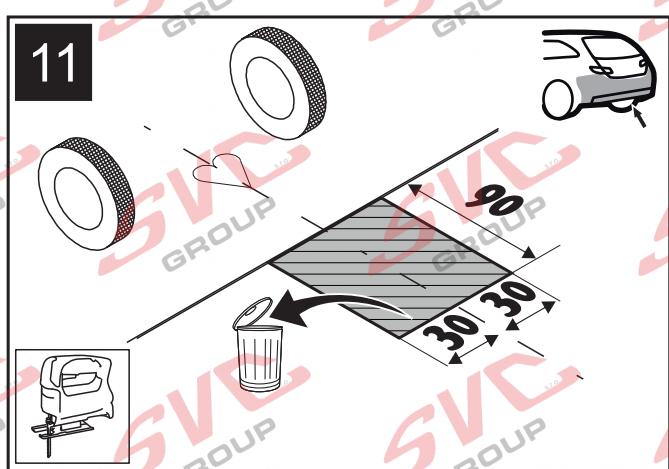
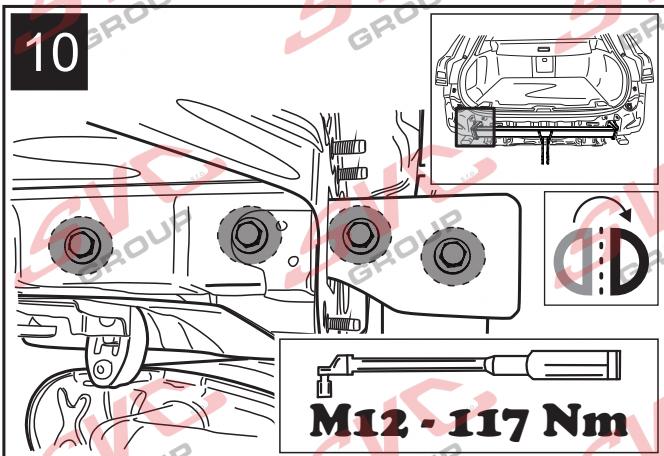
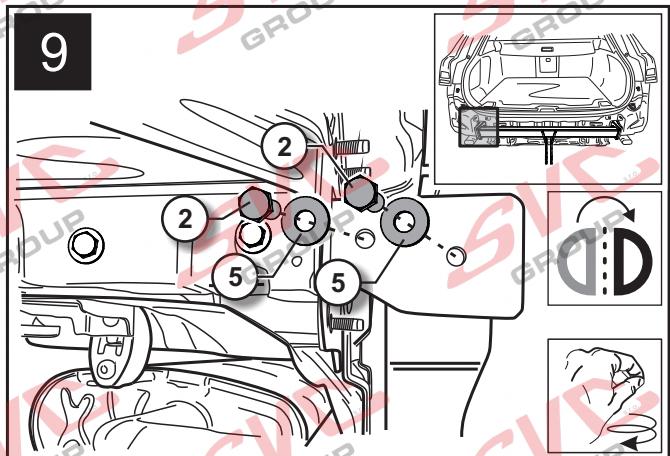
Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet.

I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhengerester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndspraktik er FORBUDT og kan føre til dødelig personskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.

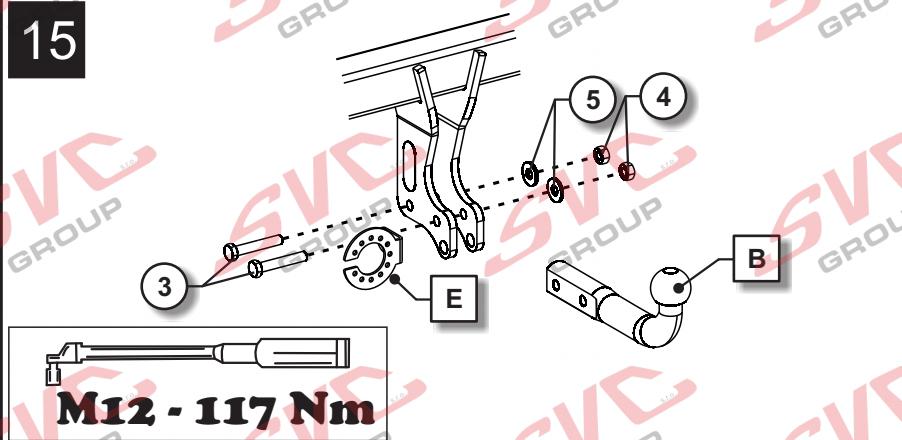
GB Attention D Achtung H Figyelem F Attention I Attenzione NL Let op E Atención FIN Huomio S Varning N Pass på CZ Pozor PL Uwaga RU Внимание DK Bemærk	GB Incorrect D Falsch H Helytelen F Incorrect I Sbagliato NL Fout E Incorrecto FIN Väärä S Fel N Feil CZ Špatně PL Nieprawidłowo RU Неправильно DK Forkert	GB Correct D Richtig H Helyes F Correct I Giusto NL Goed E Correcto FIN Oikea S Rätt N Riktig CZ Správně PL Prawidłowo RU Правильно DK Rigtig	GB Inspect D Überprüfen H Vizsgálja meg F Examiner I Esaminare NL Controleren E Revise FIN Tutki S Kontrollera N Undersøk CZ Prohlédnout PL Należy sprawdzić RU Проверьте DK Undersøg	GB In both sides D Auf beiden Seiten H Mindkét oldalon F Tous les deux côtés I Su entrambi i lati NL Aan beide kanten E En ambos lados FIN Molempí sivu S På båda sidorna N På begge sider CZ Na obou stranách PL Z obu stron RU На обеих сторонах DK På begge sider	GB Manually D Mit manueller Kraft H Kézi erővel F À la main I Con forza manuale NL Met de hand E A mano FIN Kädenvoimalla S Manuellt N Bruk bare håndkraft CZ Ručně PL Ręcznie RU Вручную DK Med manuel kraft
GB Only 2 persons may carry it D Nur zu zweit ausführen H Csak két személy végezheti el F Toujours s'y mettre de deux I Da eseguire soltanto in due NL Alleen met 2 personen uitvoeren E Operación que requiere dos personas FIN Kahden hengen tehtävä S Utförs endast av två personer N Må utföras av to personer CZ Provádět jen ve dvou PL Wykonywać tylko w dwie osoby RU Выполнять только вдвое DK Skal udføres af to personer	GB Remove D Entsorgen H Távolítsa el F Rebouter I Smaltire i rifiuti NL Weggooién E Tratamiento de residuos FIN Poista S Ta hand om avfallet N Ta hånd om avfallet CZ Vyhodit PL Usunąć jako odpad RU Удалить DK Affald	GB Location/Position Arrow D Positions pfeil H Helyzetjelző nyíl F Flèche de Position I Freccia di posizione NL Lokatie-/positiepijl E Flecha de posición FIN Asentonuoli S Positionspil N Posisjonspil CZ Šípka na pozici PL Strzałka położenia RU Стрелка положения DK Lokaliseringsspil	GB Movement Arrow D Bewegungspfeil H Mozgásirányjelző nyíl F Flèche de mouvement I Freccia di movimento NL Richtingspijl E Flecha de movimiento FIN Liikesuuntanuoli S Rörelsepil N Bevegelsespil CZ Šípka pohybu PL Strzałka kierunku ruchu RU Стрелка хода DK Bevægelsespil		
GB Electrical connection D Elektroanschluss H Elektromos csatlakozás F Connexion électrique I Collegamento elettrico NL Elektrische aansluiting E Conexión eléctrica FIN Sähköliittäntä S Elektrisk anslutning N Elektrisk kontakt CZ Elektrické připojení PL Podłączenie do prądu RU Электрическое соединение DK Elektrisk forbindelse	GB Protect it against corrosion D Gegen Korrosion schützen H Védje korrozió ellen F Protéger contre la corrosion I Proteggere dalla corrosione NL Beschermen tegen corrosie E Proteger contra la corrosión FIN Suoja ruostumisesta S Skydda mot korrosion N Beskytt mot korrosjon CZ Chránit proti korozi PL Chronić przed korozją RU Защищать от коррозии DK Elektrisk forbindelse	GB Tools Required D Benötigte Werkzeuge H Szükséges szerszámok F Outils requis I Strumenti necessari NL Benodigd gereedschap E Herramientas requeridas FIN Tarvitavat työkalut S Nödvändiga verktyg N Nödvändige verktyg CZ Potřebné nástroje PL Potrzebne narzędzia RU Необходимые инструменты DK Nødvendige værktøjer	T25 15	 	







15





ORIS
ACPS
HELPLINE



www.acps-automotive.com/en/contact/acps-automotive-worldwide

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zakaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 svc@svcgroup.cz



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz